



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioåttonde årgången

15 september 2015

Innehållsförteckning

2015/C 304/01	Meddelande till läsarna	1
---------------	-------------------------------	---

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Revisionsrätten

2015/C 304/02	Europeiska revisionsrättens årsredovisning för budgetåret 2014	2
---------------	--	---

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

(2015/C 304/01)

Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 287 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, som ger revisionsrätten ansvaret att granska unionens samtliga inkomster och utgifter, och bestämmelserna i artikel 319 i nämnda fördrag beträffande beviljandet av ansvarsfrihet, har revisionsrätten sedan avslutandet av budgetåret 1987 varje år låtit en extern revisor granska institutionens inkomst- och utgiftsredovisning.

Rapporterna från revisionsrättens externa revisor om revisionsrättens räkenskaper för budgetåren 1987 till 1991 överlämnades endast till ordföranden för Europaparlamentets budgetkontrollutskott.

I enlighet med det beslut som revisionsrättens ledamöter fattade vid sitt sammanträde den 8 juli 1993 offentliggörs den externa revisorns rapporter sedan budgetåret 1992 i *Europeiska unionens officiella tidning*.

För revisionsrätten
Eduardo RUIZ GARCÍA
Europeiska revisionsrättens generalsekreterare

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

REVISIONSRÄTTEN

EUROPEISKA REVISIONSRÄTTENS ÅRSREDOVISNING FÖR BUDGETÅRET 2014

(2015/C 304/02)

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
Attestering av räkenskaperna	3
Oberoende revisorns rapport	4
Årsredovisning och förklarande noter	5
Balansräkning	5
Resultaträkning	6
Kassaflödesanalys	7
Redovisning av förändringar i nettotillgångarna	7
Redovisningsprinciper och noter till årsredovisningen	8
1. Allmänt	8
2. Rättslig grund och redovisningsregler	8
3. Noter till balansräkningen	10
4. Noter till resultaträkningen	12
5. Övriga väsentliga upplysningar	14
Budgetinformation budgetåret 2014	16
A. Beräkning av budgetutfallet	16
B. Avstämning mellan det ekonomiska resultatet och budgetutfallet	16
Oberoende bestyrkanderapport	18

ATTESTERING AV RÄKENSKAPERNA**Attestering av Europeiska revisionsrättens årsredovisning för 2014**

Europeiska revisionsrättens årsredovisning för 2014 har upprättats i enlighet med avdelning IX i budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget, de redovisningsregler som kommissionens räkenskapsförare har antagit och de redovisningsprinciper och redovisningsmetoder som jag själv har antagit.

Jag tar på mig ansvaret för att Europeiska revisionsrättens årsredovisning utarbetas och läggs fram i enlighet med artikel 68 i budgetförordningen.

Från utanordaren, som har intygat dess tillförlitlighet, har jag fått all information som behövs för att ta fram räkenskaper som visar Europeiska revisionsrättens tillgångar och skulder samt budgetgenomförandet.

Härmed intygas att jag, på grundval av denna information och de kontroller som jag har bedömt är nödvändiga för att kunna godkänna räkenskaperna, har uppnått rimlig säkerhet om att räkenskaperna i alla väsentliga avseenden ger en rättvisande bild av Europeiska revisionsrättens finansiella ställning och av det finansiella resultatet och kassaflödena.

Luxemburg den 20 maj 2015.

Isidoro RODRÍGUEZ DE LAS PARRAS
Europeiska revisionsrättens räkenskapsförare

GRANSKNINGSRAPPORT

Till ledningen för
Europeiska revisionsrätten

Vi har granskat den bifogade årsredovisningen för Europeiska revisionsrätten som består av balansräkningen per den 31 december 2014, resultaträkningen, kassaflödesanalysen och redovisningen av förändringar i nettotillgångarna för det år som slutade vid samma datum samt en sammanställning av de viktigaste redovisningsprinciperna och andra förklarande noter och som börjar på sidan 5 och slutar på sidan 17.

Ledningens ansvar för årsredovisningen

Ledningen ansvarar för att upprätta och lägga fram årsredovisningen så att den ger en rättvisande bild i enlighet med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och bestämmelserna i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för de finansiella reglerna och för den interna kontroll som ledningen bedömer krävs för upprättandet av en årsredovisning som inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller fel.

Den lagstadgade auktoriserade revisorns ansvar

Vårt ansvar är att på grundval av revisionen avge ett uttalande om årsredovisningen. Vi har utfört revisionen i enlighet med internationella revisionsstandarder såsom antagna av *Commission de Surveillance du Secteur Financier* (finansinspektionen i Luxemburg). Enligt dessa standarder ska vi uppfylla etiska krav och planera och utföra revisionen så att rimlig säkerhet uppnås om huruvida årsredovisningen innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innebär att revisorn genom olika åtgärder inhämtar revisionsbevis om belopp och annan information i årsredovisningen. Valet av åtgärder grundas på den lagstadgade auktoriserade revisorns (*réviseur d'entreprises agréé*) bedömning, däribland av riskerna för att det finns väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller fel. Vid denna riskbedömning beaktar den lagstadgade auktoriserade revisorn (*réviseur d'entreprises agréé*) de delar av organets internkontroll som är relevanta för upprättandet av en årsredovisning som ger en rättvisande bild i syfte att utforma granskningsåtgärder som är ändamålsenliga med hänsyn till omständigheterna, men inte i syfte att göra ett uttalande om effektiviteten i organets internkontroll. En revision innefattar också en utvärdering av ändamålsenligheten i de redovisningsprinciper som har använts och av rimligheten i ledningens uppskattningar i redovisningen, liksom en utvärdering av den övergripande presentationen i årsredovisningen.

Vi anser att vi har inhämtat tillräckliga och ändamålsenliga revisionsbevis till stöd för vårt revisionsuttalande.

Uttalande

Vi anser att årsredovisningen ger en sann och rättvisande bild av Europeiska revisionsrättens finansiella ställning per den 31 december 2014 och av dess ekonomiska resultat och kassaflöden under det år som slutade vid samma datum, i enlighet med bestämmelserna i rådets förordning (EG, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för de finansiella reglerna för unionens allmänna budget.

Luxemburg den 20 maj 2015.

PricewaterhouseCoopers, kooperativ sammanslutning
genom
Pierre KRIER

ÅRSREDOVISNING OCH FÖRKLARANDE NOTER

Balansräkning

(euro)

	Not	31 december 2014	31 december 2013
Anläggningstillgångar			
Immateriella anläggningstillgångar	3.1	4 842 801	4 148 978
Materiella anläggningstillgångar	3.2	88 591 910	95 610 315
Fordringar		—	25
		93 434 711	99 759 318
Omsättningstillgångar			
Fordringar	3.3	757 924	389 149
Likvida medel	3.4	10 183 273	12 479 808
		10 941 197	12 868 957
Summa tillgångar		104 375 908	112 628 275
Långfristiga skulder			
Ersättningar till anställda	3.5	—	66 374 932
Övriga skulder	3.6	—	175 000
		—	66 549 932
Kortfristiga skulder			
Avsättningar	3.7	27 250	1 052 207
Skulder	3.8	7 028 142	14 280 819
		7 055 392	15 333 026
Summa skulder		7 055 392	81 882 958
Tillgångar netto		97 320 516	30 745 317
Akkumulerat överskott/underskott		30 745 317	37 041 226
Ekonomiskt resultat för året		66 575 199	(6 295 909)
Tillgångar netto		97 320 516	30 745 317

Noterna ingår i denna årsredovisning.

Resultaträkning

(euro)

	Not	2014	2013
Medel som förts över från kommissionen till andra institutioner	4.1	114 500 000	112 800 000
Intäkter från administrativ verksamhet	4.2	19 464 086	17 309 843
Övriga rörelseintäkter	4.3	25 213	30 268
Summa rörelseintäkter	4.4	133 989 299	130 140 111
Personalkostnader	4.5	(104 431 815)	(99 347 366)
Kostnader för anläggningstillgångar	4.6	(6 543 584)	(5 988 272)
Övriga administrativa kostnader	4.7	(18 552 871)	(19 788 770)
Rörelsekostnader	4.8	(23 621)	(12 695)
Summa rörelsekostnader		(129 551 891)	(125 137 103)
Överskott från löpande verksamhet		4 437 408	5 003 008
Finansiella intäkter	4.9	4 947	646
Kostnader för finansiella transaktioner	4.10	(20 049)	(20 020)
Förändringar i fråga om skulder för pensioner (- kostnad, + intäkt)	4.11	62 152 893	(11 279 543)
Resultat från icke löpande verksamhet		62 137 791	(11 298 917)
Ekonomiskt resultat för året		66 575 199	(6 295 909)

Kassaflödesanalys

(euro)

	2014	2013
Ekonomiskt resultat för året	66 575 199	(6 295 909)
Löpande verksamhet – Justeringar		
Amorteringar	550 630	197 753
Avskrivningar	7 122 924	5 761 980
Ökning/(minskning) av avsättningar	(1 199 957)	(2 014 710)
(Ökning)/minskning av fordringar	(368 750)	1 197 959
Ökning/(minskning) av skulder	(7 252 677)	(9 421 487)
Nettokassaflöde från den löpande verksamheten	65 427 369	(10 574 414)
Kassaflöde från investeringsverksamhet		
Förvärv av materiella och immateriella anläggningstillgångar (-)	(1 367 492)	(8 038 985)
Intäkter från materiella och immateriella anläggningstillgångar (+)	18 520	28 540
Nettokassaflöde från investeringsverksamheten	(1 348 972)	(8 010 445)
Ökning/(minskning) av ersättningar till anställda	(66 374 932)	7 439 624
Nettoökning/(nettominskning) av likvida medel	(2 296 535)	(11 145 235)
Likvida medel vid årets början	12 479 808	23 625 043
Livida medel vid årets slut	10 183 273	12 479 808

Redovisning av förändringar i nettotillgångarna

(euro)

Tillgångar netto	2014	2013
Årets ingående balans	30 745 317	37 041 226
Ekonomiskt resultat för året	66 575 199	(6 295 909)
Årets utgående balans	97 320 516	30 745 317

Redovisningsprinciper och noter till årsredovisningen

1. *Allmänt*

Europeiska revisionsrätten (nedan kallad *revisionsrätten*) inrättades genom Brysselfördraget av den 22 juli 1975 och inledde sin verksamhet i oktober 1977. Revisionsrätten har sitt säte i Luxemburg.

Europeiska revisionsrättens uppdrag

Europeiska revisionsrättens uppdrag är att bidra till att förbättra EU:s ekonomiska förvaltning, främja redovisningsskyldighet och öppenhet och fungera som oberoende väktare av unionsmedborgarnas ekonomiska intressen.

Revisionsrättens roll som EU:s oberoende externa revisor består i att kontrollera att EU-medlen bokförs korrekt, uppbärs och används i enlighet med tillämpliga regler och förordningar och att de ger valuta för pengarna.

Revisionsrätten utför revisioner och bedömer hur EU:s medel uppbärs och används. Den undersöker om de ekonomiska transaktionerna har bokförts och redovisats i vederbörlig ordning, om de har genomförts lagligt och korrekt så att sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet garanteras. Revisionsrätten sprider resultatet av sina revisioner i tydliga, relevanta och objektiva rapporter. Den avger också yttranden i frågor som rör den ekonomiska förvaltningen.

Revisionsrätten verkar för redovisningsskyldighet och insyn och biträder Europaparlamentet och rådet när dessa utövar sina kontrollbefogenheter i fråga om genomförandet av EU:s budget, särskilt under förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet. Revisionsrätten är fast beslutet att vara en effektiv organisation som går i spetsen för utvecklingen av offentlig revision och förvaltning.

Revisionsrättens budgetår löper från den 1 januari till och med den 31 december.

2. *Rättslig grund och redovisningsregler*

2.1 *Grund för framläggandet*

Revisionsrättens räkenskaper har upprättats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget ⁽¹⁾ (nedan kallad *de finansiella reglerna*) och kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 ⁽²⁾ om tillämpningsföreskrifter för de finansiella reglerna.

2.2 *Redovisningsprinciper*

Enligt artikel 144 i de finansiella reglerna ska redovisningarna innehålla relevanta, tillförlitliga och jämförbara uppgifter, inklusive uppgifter om tillämpade redovisningsprinciper, och uppgifterna ska presenteras på ett begripligt sätt. Budgeträkenskaperna ska upprättas enligt de budgetprinciper som fastställs i de finansiella reglerna. De ska ge en rättvisande bild av inkomst- och utgiftstransaktionerna i budgeten.

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Europeiska unionens redovisningsregler som bygger på internationella redovisningsstandarder för den offentliga sektorn. Dessa redovisningsregler antas av kommissionens räkenskapsförare efter samråd med övriga institutioner.

2.3 *Värdering av saldona och transaktioner i utländsk valuta*

Transaktioner i utländsk valuta är omräknade till euro till den valutakurs som gällde på transaktionsdagen.

Resultaträkningen visar även valutakursvinster eller valutakursförluster till följd av transaktioner i utländsk valuta och efter omräkning av monetära tillgångar och skulder i utländsk valuta till den valutakurs som gällde vid årsskiftet.

Saldon vid årets slut för monetära tillgångar och skulder i utländsk valuta redovisas i euro enligt de valutakurser som gällde den 31 december.

⁽¹⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 362, 31.12.2012, s. 1.

2.4 Immateriella tillgångar

Förvärvade licenser för programvara tas upp till anskaffningsvärdet minus ackumulerade av- och nedskrivningar. Avskrivningar görs linjärt under fyra år. Internt utvecklade immateriella tillgångar redovisas som immateriella anläggningstillgångar när de relevanta kriterierna för EU:s redovisningsregler är uppfyllda. De kostnader som kan kapitaliseras inbegriper alla direkt hänförbara kostnader som krävs för att skapa, framställa och färdigställa tillgången för användning på det sätt ledningen avsett. Kostnader som hänför sig till forskningsverksamhet, utvecklingskostnader som inte får tas upp som immateriell anläggningstillgång och underhållskostnader redovisas som kostnader när de uppstår.

2.5 Materiella anläggningstillgångar

Alla materiella anläggningstillgångar tas upp till anskaffningsvärdet minus ackumulerade av- och nedskrivningar. Anskaffningsvärdet omfattar alla kostnader som direkt kan hänföras till förvärvet eller uppförandet av tillgången.

Efterföljande kostnader tas upp i bokföringsvärdet av tillgången eller som en separat tillgång, beroende på vad som är lämpligast, endast om det är troligt att posten kommer att ge Europeiska unionen ett inflöde av framtida ekonomiska fördelar eller tjänstekapacitet och man kan beräkna kostnaderna för posten på ett tillförlitligt sätt. Kostnader för reparationer och underhåll tas upp i resultaträkningen under den redovisningsperiod då de uppstod. Eftersom Europeiska revisionsrätten inte tar upp lån för att finansiera förvärv av materiella anläggningstillgångar förekommer inga lånekostnader för dessa förvärv.

Inga avskrivningar görs för mark eller konstverk eftersom dessa tillgångar anses ha en obegränsad ekonomisk livslängd. Inga avskrivningar görs för anläggningar under uppförande eftersom dessa tillgångar ännu inte kan användas i verksamheten. Avskrivningar av övriga tillgångar görs linjärt, så att avskrivningarna av restvärdet fördelas över den beräknade ekonomiska livslängden enligt följande:

Byggnader	25 år eller förväntad ekonomisk livslängd
Installationer, maskiner och utrustning	4 eller 8 år
Inventarier och fordon	4, 8 eller 10 år
Datorutrustning	4 år
Iordningställande av hyrda byggnader	Hyrestidens längd
Övriga installationer	4, 6 eller 8 år

2.6 Ersättningar till anställda

Ersättningar till anställda utgörs av revisionsrättens ledamöters framtida pensionsrättigheter. I enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 2290/77 av den 18 oktober 1977 om ersättning till revisionsrättens ledamöter⁽¹⁾ ska utgifterna för förmånerna i pensionssystemet tas upp i unionens budget, och medlemsstaterna ska gemensamt garantera betalningen av dessa förmåner. Skulden för dessa framtida pensionsbetalningar bokförs i enlighet med EU:s redovisningsregel nr 12 "Ersättningar till anställda". Sedan den 31 december 2014 presenteras och redovisas motsvarande pensionsskuld i kommissionens räkenskaper.

2.7 Kortfristiga avsättningar

Avsättningar tas upp när revisionsrätten har en gällande rättslig eller informell förpliktelse gentemot tredje man på grund av tidigare händelser, när det är troligt att ett utflöde av resurser kommer att krävas för att reglera förpliktelsen och beloppet kan beräknas på ett tillförlitligt sätt. Avsättningar får inte göras för framtida rörelseförluster. En avsättning ska göras med det belopp som är den bästa uppskattningen på avstämningsdagen av det som beräknas krävas för att reglera den befintliga förpliktelsen.

⁽¹⁾ EGT L 268, 20.10.1977, s. 1.

2.8 Redovisning av kostnader

Enligt Europeiska unionens redovisningsregler ska transaktioner och andra händelser tas upp i årsredovisningen för den period som de hänför sig till. Vid räkenskapsårets slut kostnadsförs upplupna kostnader med det belopp som överföringsskyldigheten beräknas uppgå till under perioden. De upplupna kostnaderna beräknas enligt detaljerade operativa och praktiska riktlinjer så att det ska finnas rimliga garantier för att räkenskaperna ger en rättvisande bild.

3. **Noter till balansräkningen**

ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

3.1 Immateriella tillgångar

Utvecklingen avseende immateriella anläggningstillgångar under år 2014 var följande:

(euro)

	Bokfört bruttovärde per den 1 januari 2014	Nyförvärv	Avyttringar	Överföring	Bokfört bruttovärde per den 31 december 2014	Akkumulerade av- och nedskrivningar per den 31 december 2014	Bokfört nettovärde per den 31 december 2014
Datorutrustning	1 552 393	171 698	(454)	1 490 265	3 213 902	(1 814 813)	1 399 089
Immateriella anläggningstillgångar under utveckling	3 860 768	1 073 209		(1 490 265)	3 443 712		3 443 712
Summa	5 413 161	1 244 907	(454)	0	6 657 614	(1 814 813)	4 842 801

Under 2014 godkändes inga kostnader i samband med forskningsverksamhet.

3.2 Materiella anläggningstillgångar

Utvecklingen avseende materiella anläggningstillgångar under år 2014 var följande:

(euro)

	Bokfört bruttovärde per den 1 januari 2014	Nyförvärv	Avyttringar	Överföring	Bokfört bruttovärde per den 31 december 2014	Akkumulerade av- och nedskrivningar per den 31 december 2014	Bokfört nettovärde per den 31 december 2014
Mark	776 631				776 631		776 631
Byggnader	122 866 646	15 010	(1 545 542)	2 999 084	124 335 198	(41 846 701)	82 488 497
Anläggningar och utrustning	752 703	87 665	(5 906)		834 462	(485 516)	348 946
Datorutrustning	4 798 617	673 788	(1 659 640)		3 812 765	(2 236 847)	1 575 918
Inventarier och fordon	4 585 224	177 215	(38 115)		4 724 324	(2 085 363)	2 638 961
Övriga installationer	1 818 012	714 449	(219 879)		2 312 582	(1 549 625)	762 957
Tillgångar under uppförande	4 149 082	—	(1 149 998)	(2 999 084)	—		—
Summa	139 746 915	1 668 127	(4 619 080)	—	136 795 962	(48 204 052)	88 591 910

OMSÄTTNINGSTILLGÅNGAR

3.3 Fordringar

	(euro)	
	31 december 2014	31 december 2013
Kortfristiga fordringar främst till följd av personalens överföringar av nationella pensionsrättigheter	2 577	2 768
Övriga fordringar som främst gäller förskott på löner och tjänsteresor	180 210	189 485
Förutbetalda kostnader för lokalhyra och it-kontrakt	564 853	195 197
Fordringar på andra EU-enheter	10 284	1 699
Summa	757 924	389 149

3.4 Likvida medel

	(euro)	
	31 december 2014	31 december 2013
Kassa	1 000	1 000
Bankkonto	659 601	332 783
Förvaltningskonto	9 522 672	12 146 025
Summa	10 183 273	12 479 808

Den 27 januari 2010 öppnades ett förvaltningskonto av Europeiska revisionsrätten och *Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat*, Luxemburg. Med hjälp av förvaltningskontot kan revisionsrätten förvalta den budget som budgetmyndigheten anslagit för K3-projektet (se not 5.3).

Förvaltningskontot används av revisionsrätten endast under vissa villkor som anges i kontraktet med *Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat*, Luxemburg.

Alla betalningar som görs från detta förvaltningskonto går till det transaktionskonto som innehas av det konsortium som fungerar som projektledare. Detta transaktionskonto används endast av projektledaren för att betala fakturor från byggföretagen.

LÅNGFRISTIGA SKULDER

3.5 Ersättningar till anställda

Inom ramen för förfarandet för fastställandet av beräkningarna av institutionernas administrativa utgifter för förslaget till budget för 2015 föreslog kommissionen att utgifterna för pensioner till ledamöter av alla institutioner skulle presenteras i kommissionens avsnitt i budgeten där pensionsutgifterna för institutionernas personal redan ingår.

Europeiska revisionsrätten godtog i likhet med de övriga institutionerna förslaget, och utgifterna för ledamöternas pensioner flyttades till kommissionens avsnitt i den budget som antogs för 2015.

Följaktligen, och i enlighet med begäran från kommissionens räkenskapsförare i instruktionerna för avslutandet av räkenskaperna 2014 och budgetrapporteringen vid årets slut, kommer pensionskulden per den 31 december 2014 att redovisas i kommissionens räkenskaper.

3.6 Övriga långfristiga skulder

Avslutandet av hyreskontraktet för K9-byggnaden medförde inte några utgifter för reparationer.

KORTFRISTIGA SKULDER

3.7 Kortfristiga avsättningar

Detta är en beräkning av de belopp som troligen kommer att behöva betalas i samband med ett antal pågående rättsfall.

3.8 Skulder till leverantörer och andra fordringshavare

	(euro)	
	31 december 2014	31 december 2013
Kortfristiga skulder	15 571	14 393
Diverse skulder som gäller löner och personal	(16 315)	(10 212)
Upplupna kostnader	6 808 292	14 107 180
Skulder till konsoliderade EU-enheter, främst Europeiska rådet och Europaparlamentet	220 594	169 458
Summa	7 028 142	14 280 819

4. **Noter till resultaträkningen**

4.1 "Medel som förts över från kommissionen till andra institutioner": Beloppet motsvarar den månatliga begäran om medel som revisionsrätten riktar till kommissionen för att fylla på sitt bankkonto.

4.2 "Inkomster från den administrativa förvaltningen": Denna rubrik består till största delen av avdrag från lönerna till ledamöter och personal för skatter och sociala avgifter.

4.3 "Övriga rörelseintäkter" uppkommer bland annat till följd av valutakursvinster.

4.4 Intäkter uppkom genom valutatransaktioner och andra transaktioner än valutatransaktioner enligt följande:

	(euro)	
	2014	2013
Intäkter från valutatransaktioner	30 160	22 378
Intäkter från andra transaktioner än valutatransaktioner	133 964 086	130 117 733
Summa intäkter	133 994 246	130 140 111

4.5 "Personalkostnader" inbegriper löner till ledamöter, tjänstemän, kontraktsanställda och tillfälligt anställda. Avgångsvederlag till tidigare ledamöter och skatter på ledamöters pensioner och avgångsvederlag ingår också i posten "Förändring av pensioner" (se not 4.11)

4.6 "Kostnader för anläggningstillgångar" utgörs av av- och nedskrivningar på materiella och immateriella anläggningstillgångar.

4.7 De viktigaste posterna under rubriken "Övriga administrativa kostnader" är följande:

— Hyreskostnader och tillhörande kostnader.

— It och telekommunikationer.

— Kostnader för tjänsteresor.

— Städning och säkerhet.

4.8 "Rörelsekostnader" uppkommer bland annat till följd av valutakursförluster.

4.9 "Finansiella intäkter" är intäktsränta på revisionsrättens bankkonto och förvaltningskonto.

4.10 "Finansiella kostnader" är bankavgifter för revisionsrättens bankkonto och förvaltningskonto.

4.11 I posten "Förändring av pensioner" ingår alla kostnader för pensionerna till revisionsrättens ledamöter. Detta inbegriper de pensioner och avgångsvederlag som har betalats under år 2014. Eftersom utgifterna för ledamöternas pensioner har förts över till kommissionens avsnitt i budgeten för 2015 beror skillnaden i den skuld som gäller ledamöternas nettopension (66 374 932 euro) på att den har förts över till kommissionens räkenskaper.

	(euro)	
	2014	2013
Förändring av pensionsskulden netto för ledamöter	(66 374 932)	7 439 624
Pensioner	2 938 437	2 715 911
Efterlevandepension	380 772	325 474
Avgångsvederlag	1 663 086	1 537 185
Invaliditetspension	—	—
Delsumma betalda pensioner under året	4 982 295	4 578 570
Korrigeringskoefficient	229 296	162 071
Avdragen skatt	(989 552)	(900 722)
Summa förändring av pensioner	(62 152 893)	11 279 543

5. **Övriga väsentliga upplysningar**5.1 *Eventualtillgångar*

Följande bankgarantier har lämnats av leverantörer i enlighet med kontraktskraven:

	(euro)	
	31 december 2014	31 december 2013
Resebyrå	—	50 000
Renovering av K1-byggnaden	2 500	2 500
Projektledning avseende K3-byggnaden	2 299 801	7 196 680
Försäkringsbolag	1 361	1 361
Telekommunikationer	20 000	20 000
Stöd för Emasmetoden	4 680	—
Summa	2 328 342	7 270 541

5.2 *Åtaganden avseende framtida finansiering*

	(euro)	
	31 december 2014	31 december 2013
Operationellt hyresavtal för byggnader	807 500	560 000
Operationellt leasingavtal för it-utrustning, bilar och annan utrustning	2 914 006	2 373 573
Delsumma	3 721 506	2 933 573
Åtaganden för anslag som ännu inte har utnyttjats – utestående åtaganden, efter avdrag för upplupna kostnader för 2014	4 956 357	9 364 602
Summa	8 677 863	12 298 175

Utestående åtaganden är ett inslag i budgeträkenskaper som motsvarar värdet av de åtaganden som inte har utnyttjats. De utgörs av den differens mellan gjorda åtaganden och betalningar som uppkommer på grund av tidsskillnaden mellan det att åtagandet ingås och betalningen verkställs.

5.3 *Revisionsrättens byggnadsprojekt*

Revisionsrätten flyttade in i sin huvudbyggnad (K1-byggnaden) 1988 och förvärvade både byggnaden och marken den står på genom direktköp 1990. Revisionsrätten ingick 1999 ett ramkontrakt med den luxemburgska staten som gav den rätt att använda ett andra markområde under 49 år (kan förlängas en gång) för att uppföra en tillbyggnad (K2-byggnaden) mot betalning av en euro. För den andra utbyggnaden, K3-byggnaden, var dock arrangemangen för att genomföra projektet annorlunda, och den luxemburgska staten och revisionsrätten ingick ett nytt ramkontrakt den 22 februari 2008.

De två markområdena för de två tillbyggnaderna ("K2" och "K3") som nämns ovan har sålts av staten till revisionsrätten för den symboliska summan av en euro.

Skulle revisionsrätten komma att överväga att överlåta en eller flera av byggnaderna till en tredje part som inte är ett gemenskapsorgan eller en gemenskapsinstitution ska revisionsrätten återlämna marken till staten för den symboliska summan av en euro. Staten har då också option på att köpa byggnaden till ett pris som fastställs av en oberoende expert. Om staten beslutar att inte utnyttja denna option ska den ge köparna av byggnaden rätten att använda marken.

I Luxemburg godkänns kontorsbyggnader för användning under en period på 15 år, varefter de måste moderniseras för att överensstämma med rådande normer vad gäller hälsa, säkerhet och miljö. Dessa obligatoriska byggnads- och anläggningsarbeten avseende hälsa och säkerhet har utförts för K1-byggnaden. Arbetet är avslutat och det formella slutliga godkännandet bekräftades under 2010. K2-byggnaden började användas i november 2003 och har alltså tillstånd att användas till 2018.

Arbetet med att bygga K3 inleddes i mars 2010 och den 15 november 2012 började byggnaden användas.

5.4 Potentiella väsentliga skulder för rättstvister⁽¹⁾

Det finns inga potentiella väsentliga skulder för rättstvister.

⁽¹⁾ EU:s redovisningsregel nr 10: Avsättningar, eventalförpliktelser och eventualtillgångar.

BUDGETINFORMATION BUDGETÅRET 2014

A. Beräkning av budgetutfallet

Årets budgetutfall beräknas på grundval av beloppen från budgetgenomförandet.

	<i>(euro)</i>
Betalningar från årets anslag 2014	(124 162 633)
Betalningar från betalningsbemyndiganden som förts över	(9 499 604)
Betalningar från anslag som avsatts för särskilda ändamål	(53 360)
Årets betalningskrav som inkasserats under 2014	19 487 805
Betalningskrav från tidigare år som inkasserats under 2014	11 244
Justering av betalningskrav från tidigare år	—
Betalningsbemyndiganden som förts över till 2014	(7 825 569)
Anslag som förts över från tidigare år	11 040 895
Justering av överföring från förra året av anslag som var tillgängliga den 31 december och som avsatts för särskilda ändamål	105 327
Budgetutfall	(110 895 895)

Det gjordes inga tillägg eller minskningar mellan den ursprungliga och den slutliga budgeten.

B. Avstämning mellan det ekonomiska resultatet och budgetutfallet

	<i>(euro)</i>
Ekonomiskt resultat för året	66 575 199
<i>Justering för poster som ingår i det ekonomiska resultatet men inte i budgetutfallet</i>	(167 538 431)
Differens mellan upplupna belopp vid slutet av förra året och slutet av detta år	(1 594 505)
Belopp på förbindelsekontot med kommissionen som bokförts i resultaträkningen	(114 500 000)
Fakturor som var obetalda vid årets slut men som bokförts under kostnader (klass 6)	1 219 754
Avskrivningar av immateriella och materiella anläggningstillgångar	6 666 026
Kortfristiga avsättningar	—
Värdeminskningar	—
Betalningskrav från innevarande år (klass 7) som ännu inte inkasserats	(3 042)
Betalningar från betalningsbemyndiganden som förts över	9 499 604
Övrigt	(68 827 941)
Kursdifferenser	1 673

	<i>(euro)</i>
<i>Justering för poster som ingår i budgetutfallet men inte i det ekonomiska resultatet</i>	(9 932 663)
Förvärv (som betalats under året)	(3 755 403)
Betalningskrav från tidigare år som inkasserats under året	1 690
Betalningsbemyndiganden som förts över till 2014	(7 825 569)
Outnyttjade betalningsbemyndiganden som förts över från föregående år som förfaller	1 541 292
Justering av överföring från förra året av anslag som var tillgängliga den 31 december och som avsatts för särskilda ändamål	105 327
Betalningar för pensioner (betalas från budgeten men bokförs mot avsättningar)	
Övrigt	—
Budgetutfall	(110 895 895)

OBEROENDE BESTYRKANDERAPPORT

Till ledningen för
Europeiska revisionsrätten

Vi har kontrollerat om de finansiella resurser som Europeiska kommissionen har tilldelat Europeiska revisionsrätten (nedan kallad *revisionsrätten*) har använts för avsedda ändamål och om de kontrollåtgärder som införts av utanordnarna ger nödvändiga garantier för att de finansiella transaktionerna följer gällande regler och förordningar när det gäller de finansiella resurser som ställdes till förfogande och användes för perioden 1 januari–31 december 2014.

Revisionsrättens ledning ansvarar för bokföring och räkenskapshandlingar samt för fastställande och genomförande av lämpliga kontrollåtgärder. Vår uppgift är att avge ett uttalande utifrån vår granskning.

Vi har utfört en granskning i enlighet med den internationella standarden om bestyrkandeuppdrag *Assurance Engagements other than Audits or Reviews of Historical Financial Information* (ISAE 3000) såsom antagen av *Commission de Surveillance du Secteur Financier* (finansinspektionen i Luxemburg). Enligt denna standard ska vi planera och utföra granskningen så att vi med rimlig säkerhet upptäcker felaktig användning av medel som på ett väsentligt sätt påverkar revisionsrättens redovisning. Vårt arbete bestod i huvudsak av en urvalsgrundad granskning av bevis till stöd för följande påståenden:

- De resurser som tilldelats revisionsrätten har använts för avsedda ändamål.
- Kontrollerna ger nödvändiga garantier för att de finansiella transaktionerna följer gällande regler och förordningar.

Följande regler och förordningar är de kriterier som använts vid granskningen:

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget (nedan kallad *budgeten*) och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (nedan kallad *budgetförordningen*).
- Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget (nedan kallad *tillämpningsföreskrifterna*).
- Europeiska revisionsrättens beslut nr 24-2014 om interna bestämmelser för genomförandet av dess budget, som antogs av revisionsrätten vid dess sammanträde den 5 juni 2014. Dessa bestämmelser är en del av de förfaranden som har fastställts genom fördragen, eller i kraft av överenskommelser i enlighet med dessa, och gäller den operativa processen i samband med budgetgenomförandet.

Följande interna bestämmelser har i första hand använts som kriterier:

- Artikel 7 — Underskrifter — Alla parter som deltar i utformandet, kontrollen och registreringen av sådana transaktioner som gäller fastställande och uppbörd av inkomster eller avsättning av belopp och utförande av betalningar ska underteckna och ange datum för sitt deltagande.
- Artikel 8 — Byggnadsprojekt — Ordföranden ska för Europaparlamentet och rådet presentera alla byggnadsprojekt som kan få betydande ekonomiska konsekvenser för revisionsrättens budget. Innan revisionsrätten godkänner kontraktsmässiga åtaganden för ett sådant projekt ska den ansvariga enheten lämna en skriftlig förklaring om att projektet överensstämmer med budgetramen.
- Artikel 11.2 — Personer som är behöriga att underteckna kreditöverföringar ska särskilt kontrollera att kreditöverföringen motsvarar betalningsordern.

- Artikel 17.2 — Begäran om överföring ska åtföljas av den information som anges i artikel 17.2.
- Artikel 18.4 — Räkenskapsföraren ska förse utanordnarna med en förteckning över de belopp som ska föras över. Utanordnarna ansvarar för att vid årets slut se till att endast belopp för vilka det finns ett rättsligt åtagande har förts över.
- Artikel 20 — Inventarieförteckning över anläggningstillgångar – Inventarieförteckningen över materiella anläggningstillgångar ska göras i en för samtliga utanordnare gemensam databas i enlighet med de förfaranden som fastställts av generalsekreteraren, efter samråd med räkenskapsföraren.
- Artikel 22.1 — Minimiförfaranden för förvaltning och intern kontroll – Förfarandena för förvaltning och intern kontroll ska upprättas av utanordnarna i enlighet med de miniminormer för intern kontroll som antagits av revisionsrätten.

Vi anser att vår granskning ger en rimlig grund för vårt uttalande.

Vid den granskning som beskrivs i denna rapport och på grundval av kriterierna ovan, har det inte framkommit några omständigheter som tyder på

- att de resurser som tilldelats revisionsrätten inte i alla väsentliga avseenden har använts för avsedda ändamål,
- att kontrollåtgärderna inte ger nödvändiga garantier för att de finansiella transaktionerna i alla väsentliga avseenden följer gällande regler och förordningar.

Vår rapport lämnas endast för det ändamål som anges i det första stycket och för information, och ska inte användas i något annat syfte eller lämnas till andra parter, utom för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Luxemburg den 20 maj 2015.

PricewaterhouseCoopers, kooperativ sammanslutning
Reviseur d'entreprises
genom
Pierre KRIER

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV